



Manual

9065040

DK/N: Rørgevindskærersæt (Original)

S: Rörgångsskärarsats (Översättning)

D: Rohrgewindeschneidsatz (Übersetzung)

GB: Pipe threader set (Translation)

P30A

1800W



[www.p-lindberg.dk](http://www.p-lindberg.dk)  
[www.p-lindberg.no](http://www.p-lindberg.no)  
[www.p-lindberg.se](http://www.p-lindberg.se)  
[www.p-lindberg.de](http://www.p-lindberg.de)

DK

S

D

GB

**Kontakt Danmark:**

P. Lindberg A/S  
Sdr. Ringvej 1  
6600 Vejen  
Tlf. 70 21 26 26  
Fax 70 21 26 30  
salg@p-lindberg.dk  
www.p-lindberg.dk

**Kontakt Norge:**

P. Lindberg  
Doneheia 62  
4516 Mandal  
Telefon: 21 98 47 47  
hei@lindberg.no  
www.p-lindberg.no

**Kontakt Sverige:**

P. Lindberg Sverigefilial  
Myrangan 4  
745 37 Enköping  
Tel. 010-209 70 50  
order@p-lindberg.se  
www.p-lindberg.se

**Kontakt Deutschland:**

P. Lindberg GmbH  
Flensburger Straße 3  
24969 Großenwiehe  
Tel: 04604 – 9888 975  
Fax: 04604 – 9888 974  
kontakt@p-lindberg.de  
www.p-lindberg.de

**Rørgevindskærersæt - varenr. 9065040**

**Beskrivelse:** Kraftig elektrisk rørgevindskærer, 230V, med motor på 1.800 W. Gevindskæreren har frem/bak funktion, og leveres i praktisk kuffert inkl. 4 forskellige gevindbakker og rørtvinge. Med gevindbakker på 1/2", 3/4", 1" og 1 1/4".

**Anvendelsesområder:** Gevindsskæreren er beregnet til at skære gevind i standard rørstørrelser i galvaniseret jern og plastic. Kan ikke anvendes til rustfri stål og lignende.

**Tilsigtet anvendelse:** Maskinen må kun anvendes som beskrevet i denne brugsanvisning, al anden anvendelse betragtes som forkert.

**Indhold**

<b>Indledning</b> .....	2
<b>Generel information</b> .....	2
Generelle forholdsregler .....	3
Tekniske specifikationer .....	4
Driftsbetingelser .....	4
Eldiagram .....	4
Brugsanvisning .....	5
Sikkerhedsinstruktioner ved brug .....	6
Vedligeholdelse og opbevaring .....	7
Vedligeholdelse .....	7
Udskiftning af kulbørster .....	7
Smøring af gearkasse .....	7
Rengøring .....	7
Opbevaring .....	7
Bortskaffelse .....	8
Fejlfinding .....	9
Splittegning .....	10
EU overensstemmelseserklæring .....	11

## ADVARSEL



Læs denne brugsanvisningen grundigt inden udstyret tages i brug. Følges anvisningerne ikke, kan det medføre elektrisk stød, forbrændinger og andre personskader.

## Indledning

Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse af maskinen og de nødvendige instruktioner til at kunne anvende den sikkert og korrekt samt instruktioner til daglig og periodisk vedligeholdelse af maskinen.

Det er en evt. arbejdsgivers (maskinens ejer) forpligtigelse at sikre, at alle, der skal betjene, servicere, vedligeholde eller reparere maskinen, har læst brugsanvisningen.



Det anbefales kun at bruge originale reservedele og tilbehør. Anvendelse af ikke-originale dele kan være farligt samt nedsætte maskinens levetid og ydelse. Desuden kan garantien bortfalde.

Skulle der opstå tvivl om fortolkningen af brugsanvisningen, kontakt da leverandøren.

## Generel information

Brugsanvisningen er vigtig for den sikre drift af denne maskine og skal altid opbevares sammen med denne. LÆS, FORSTÅ OG FØLG anvisningerne i brugsanvisningen før udstyret tages i brug.

Illustrationerne i brugsanvisningen kan afvige fra det leverede.

Brugsanvisningen er udarbejdet jf. Maskindirektivet 2006/42/EC og de relevante tekniske standarder.

Maskinen er udstyret med sikkerhedsmærkater, som skal vedligeholdes og udskiftes, når de ikke mere er læselige.



Dette symbol sammen med ordene: **FARE, VIGTIGT, ADVARSEL** anvendes i brugsanvisningen for at henlede opmærksomheden til maskinens sikkerhed og drift. Det er vigtigt at følge alle de angivne retningslinjer.

## Generelle forholdsregler



1. Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst. Rod og dårlig belysning kan føre til ulykke.
2. Anvend ikke udstyret i nærheden af brændbare og eksplosive materialer. Gnister fra elektrisk værktøj kan medføre eksplosion.
3. Hold børn og uvedkommende på afstand når maskinen er i drift. Forstyrret opmærksomhed kan medføre ulykke.
4. Uvedkommende må ikke røre ved rørgvindskæreren eller dens tilslutninger. Denne forebyggende foranstaltning kan mindske risikoen for ulykker.
5. Stikket må kun udskiftes af fagmand.
6. Udsæt ikke rørsværeren for regn eller fugtige omgivelser. Bliver udstyret vådt, kan det medføre elektrisk stød.
7. Sørg for at strømforsyningen passer til de tekniske parametre på maskinskiltet. Afvigelser kan medføre elektrisk stød eller forbrændinger.
8. Udstyret må kun anvendes af personer, som kan bevare fokus og ved, hvad de laver. Distractioner kan medføre ulykker.
9. Sørg for at hår, tøj og handsker etc. ikke kan blive fanget af udstyrets bevægelige dele.
10. Undgå pludselig start. Sørg for at tænd/sluk-knappen stå på OFF, før der monteres tilbehør.
11. Sørg for en god arbejdsstilling, hvor kontrollen over udstyret og emnet bevares.
12. Undersøg udstyrets bevægelige dele og forbindelser for skader og slitage forud for hver anvendelse. Anvend aldrig beskadiget udstyr før det er repareret. Udskift beskadigede komponenter.

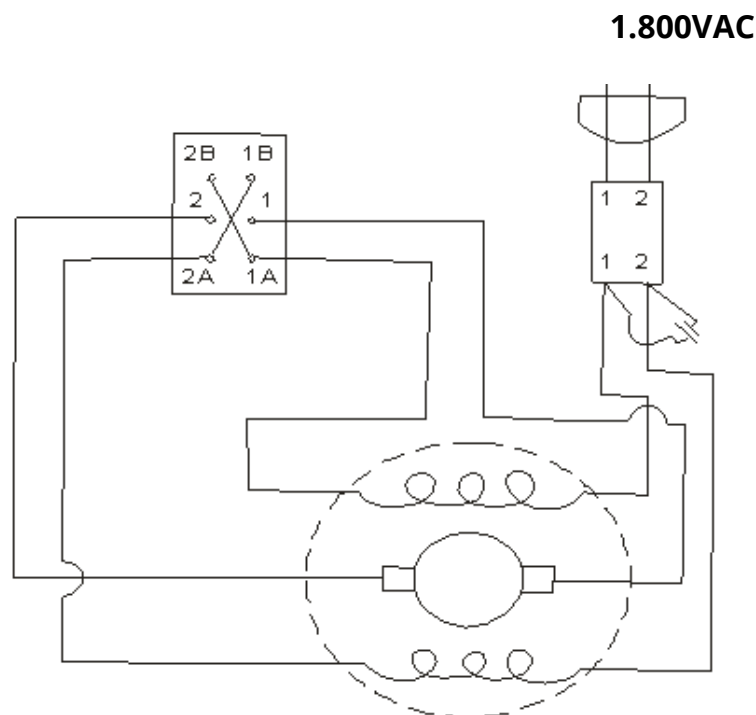
## Tekniske specifikationer

<b>Gevindbakker</b>	1/2"-3/4"-1"-1 1/4"
Motor	1.800W, 220V~/50Hz
Kontakt	Heavy-load kontakt, komplet med sikkerhedslås, hovedafbryder og frem/bak-kontakt.
<b>Støj målt uden belastning</b>	Lydtryksniveau: 95,2dB(A) Lydeffektniveau: 106,2dB(A)
<b>Vibrationer målt uden belastning</b>	<b>&lt;1.034 m/s<sup>2</sup></b>
Dimensioner	500 x 180 x 90 mm
Vægt	6,2 kg.

## Driftsbetingelser

- A. Driftstemperatur -15°C til 40°C
- B. Luftfugtighed max. 90% (25°C)

## Eldiagram



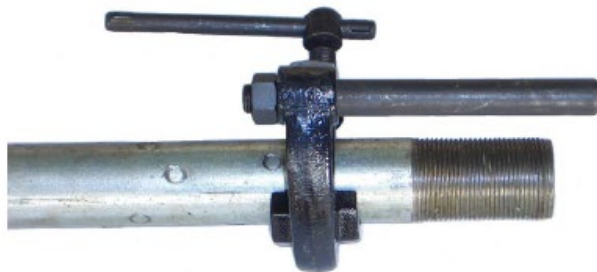
## Brugsanvisning

1. Tryk gevindbakkens not ned og sæt den i gevindskærerens snekkedrev indtil den sidder fast i fjederen.



**VIGTIGT** – Gearkassen skal smøres med fedtpistol inden ibrugtagning og herefter med 30 dages intervaller. Brug universalfedt.

2. Sæt røret fast i rørtvingen.
3. Sæt rørtvingen på røret så rørtvingens ben ligger parallelt med røret som vist.



Hold godt fast i gevindskærerens håndtag med én hånd og læg tryk på ved hjælp af moment.

4. Placer gevindbakken på den ene side af røret for at sikre at gevindskæreren står korrekt positioneret på støttearmen. Sørg for at gevindbakken roterer med uret når der skæres. Når gevindskæreren holdes med én hånd, før da gevindbakken tæt på røret, start maskinen og læg tryk på gevindbakken med den anden hånd indtil der er skåret to til tre gevind. Frigør da trykket.



**Bemærk: Sørg for at der er tilstrækkelig skæreolie til stede, når der skæres gevind i røret.**



5. Tænd for kontakten og skær gevindet. Sluk for kontakten og sæt i bak.



**ADVARSEL – Hold godt fast i håndtaget for at modstå startmomentet.**

## Sikkerhedsinstruktioner ved brug

1. Gevindskæreren er beregnet til gevindskæring. Sørg for at følge retningslinjerne i brugsanvisningen for at undgå ulykker.
2. Det er forbudt at bruge sløve eller beskadigede gevindbakker.
3. Fastgør gevindskæreren med støttearmene for at have bedst mulig kontrol over udstyret.
4. Anvend ikke gevindskæreren hvis afbryderkontakten er beskadiget.
5. Sørg for at håndtaget holdes tørt og rent og uden rester af olie eller andet smøremiddel.
6. Fastgør emnet på stabil overflade med skruestik eller tilsvarende.  
Hold ikke emnet med hænderne. Lad ikke emnet hvile mod operatøren. Utilstrækkelig fastspænding kan medføre tab af kontrol over emnet.
7. Læg ikke tryk på værktøjet. Brug korrekt værktøj.
8. Afbryd strømtilførslen før justering, udskiftning eller fastgørelse af emner. Denne sikkerhedsforanstaltning vil forebygge utilsigtet start af maskinen.
9. Hold udstyret uden for børns rækkevidde og lad ikke personer uden kendskab til udstyret håndtere dette.
10. Hold udstyret godt vedligeholdt, sørg især for at gevindbakken er skarp.



## Vedligeholdelse og opbevaring

### Vedligeholdelse



#### **ADVARSEL**

Sørg for at slukke udstyret før der udføres vedligeholdelse.

### Udskiftning af kulbørster

Kulbørsten bør efterses hver 2. måned og udskift den hvis mere end ¼ er slidt væk

1. Fjern kulbørsteafdækningen på hver side af motorafdækningen, ved at dreje dem ud mod uret med en passende skruetrækker.
2. Tag kulbørsterne ud.
3. Indsæt de nye kulbørster. Udskift altid begge børster på én gang.
4. Skru kulbørsteafdækningen på igen.

### Smøring af gearkasse

Gearkassen skal smøres med fedtpistol inden ibrugtagning og herefter med 30 dages intervaller. Brug universalfedt.

### Rengøring

Sørg for at rengøre udstyret jævnlig – fjern grater og andet snavs med en blød børste og evt. en fugtig klud.

### Opbevaring

Udstyret skal opbevares rent og tørt og uden for børns rækkevidde. Smør skærehovederne og kluppen, så der er en tynd, rustforebyggende film på dem.



#### **VIGTIGT**

Hvis udstyret udsættes for fugt, kan det forårsage elektrisk stød og dermed personskade.

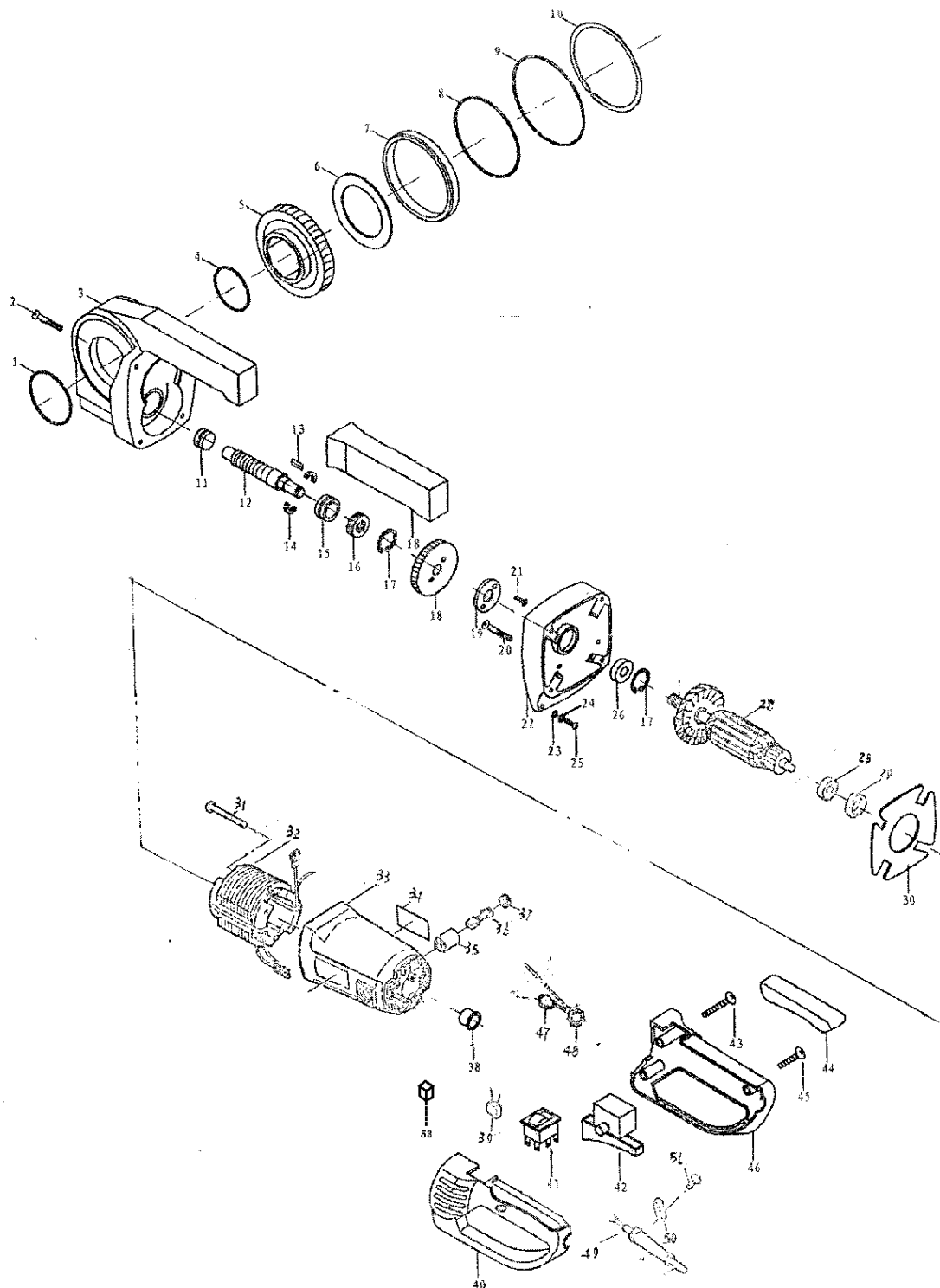
## **Bortskaffelse**

Udstyret bortskaffes jf. gældende lokale retningslinjer.




## Fejlfinding

Fejl	Årsag	Løsning
Motoren kører ikke	Gevindskæreren er ikke forbundet til strømmen.	Sæt stikket I stikkontakten.
	Sikring er sprunget eller relæ slået fra.	Kontroller og udskift evt. sikringen.
	Kulbørsterne har ikke kontakt med rotoren.	Kontroller børsterne og udskift hvis de er slidte eller beskadigede.
Motoren kan ikke klare belastning	Sløv gevindbakke fører til overbelastning.	Udskift gevindbakken.
	Gevindet skæres ikke godt nok.	Brug skæreolie.
Gnister fra motoren	Der er en løs forbindelse mellem kulbørsterne.	Spænd skruerne for at sikre at kulbørsten har forbindelse til ensretteren.
Gevindbakken skærer ikke	Gevindbakke er sløv eller beskadiget	Udskift gevindbakken.
	Maskinen drejer I forkert retning.	Kontroller frem/bak kontakten.
	Gevindbakken er ikke rigtigt sat i.	Sæt gevindbakken rigtigt i.
Gevindet er beskadiget	Gevindbakken er sløv.	Udskift gevindbakken.
	Gevindbakker er ikke placeret jf. rækkefølge.	Placer bakker I rigtig rækkefølge.
	Rørerne opfylder ikke kravene.	Brug kun rør af høj kvalitet.
	Utilstrækkelig eller dårlig skæring	Brug tilstrækkelig skæreolie.
Støttearmen drejer når gevindet skæres	Støttearmens klør er ikke rene eller er dækket af snavs.	Rengør med stålbørste.
Gevindbakken kan ikke skiftes	Der er grater i rillerne.	Børst graterne væk. Brug evt. en stålbørste.

## Splittegning



## EU overensstemmelseserklæring

<b>EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</b> 	
Fabrikant: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 <a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a>	
Erklærer herved at følgende maskine:	Røgevindskærersæt 1800W PL varenummer 9065040
Type / model:	P30A
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:	2006/42/EEC
Anvendte standarder og nomer:	EN 62841-1:2015 EN 62841-2-9:2015
Dato og ansvarlig underskrift:	Vejen d. 21-01-2022 P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør 

Vi forbeholder os ret til uden forudgående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

# S Bruksanvisning

(Översättning av original dansk  
bruksanvisning)



## Rörgångsskärarsats – art. 9065040

**Beskrivning:** Kraftfull elektrisk rörgångsskärare, 230V, med motor på 1 800 W. Gångsskäraren har en främre/bakre funktion, och levereras i praktisk väska inkl. 4 olika gängade brickor och rörklämmor. Med gängade brickor på 1/2 tum, 3/4 tum, 1 tum och 1 1/4 tum.

**Användningsområde:** Gångsskäraren är avsedd för att skära gängor i standardrörstorlekar i galvaniserat järn och plast. Kan inte användas för rostfritt stål och liknande.

**Avsedd användning:** Maskinen får bara användas som denna bruksanvisning anger, all annan användning anses felaktig.

### Innehåll

Inledning .....	2
Allmän information.....	2
Allmänna försiktighetsåtgärder .....	3
Tekniska data .....	4
Driftsförhållanden .....	4
Kopplingschema.....	4
Bruksanvisning .....	5
Säkerhetsanvisningar vid användning .....	6
Underhåll och förvaring .....	7
Underhåll .....	7
Byte av kolborstar .....	7
Smörjning av växellåda.....	7
Rengöring.....	7
Förvaring.....	7
Bortskaffande .....	8
Felsökning.....	9
Sprängskiss.....	10
EU-försäkran om överensstämmelse.....	11

## VARNING



Läs dän här bruksanvisningen noggrant innan utrustningen tas i bruk. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan resultera i elektriska stötar, brännskador och andra personskador.

### Inledning

Den här bruksanvisningen innehåller en beskrivning av maskinen och nödvändiga instruktioner för att kunna använda den säkert och korrekt samt instruktioner för dagligt och regelbundet underhåll av maskinen.

Det är en ev. arbetsgivares (maskinens ägares) ansvar att säkerställa att alla som ska använda, serva, underhålla eller reparera maskinen har läst bruksanvisningen.



Det rekommenderas att endast använda reservdelar och tillbehör i original. Användning av icke originaldelar kan vara farligt samt förkorta maskinens livslängd och försämra dess prestanda. Dessutom kan garantin upphöra att gälla.

Om tvivel uppstår om tolkningen av bruksanvisningen ska leverantören kontaktas.

### Allmän information

Bruksanvisningen är viktig för säker drift av denna maskin och ska alltid förvaras tillsammans med den. LÄS, FÖRSTÅ OCH FÖLJ anvisningarna i bruksanvisningen innan utrustningen tas i drift.

Illustrationerna i bruksanvisningen kan avvika från det levererade.

Bruksanvisningen har utarbetats i enlighet med Maskindirektivet 2006/42/EG och de relevanta tekniska standarderna.

Maskinen är utrustad med säkerhetsmärken som ska underhållas och bytas ut när de inte längre går att läsa.



Denna symbol tillsammans med orden: **FARA, VIKTIGT, VARNING** används i bruksanvisningen för att rikta uppmärksamheten mot maskinens säkerhet och drift. Det är viktigt att följa alla de angivna riktlinjerna.

## Allmänna försiktighetsåtgärder



1. Se till att arbetsområdet är rent och väl upplyst. Skräp och dålig belysning kan leda till olyckor.
2. Använd inte utrustningen i närheten av brandfarliga och explosiva material. Gnistor från elverktyg kan orsaka explosion.
3. Håll barn och obehöriga på avstånd när maskinen är i drift. Störd uppmärksamhet kan leda till olycka.
4. Obehöriga personer får inte vidröra rörgängskäraren eller dess anslutningar. Denna förebyggande åtgärd kan minska risken för olyckor.
5. Kontakten får endast bytas ut av en fackman.
6. Utsätt inte rörskäraren för regn eller fuktiga miljöer. Om utrustningen blir blöt kan det leda till elektriska stötar.
7. Se till att strömförsörjningen matchar de tekniska parametrarna på maskinskylten. Avvikelse kan resultera i elektriska stötar eller brännskador.
8. Utrustningen får endast användas av personer som kan behålla fokus och vet vad de gör. Distraktioner kan leda till olyckor.
9. Se till att hår, kläder och handskar etc. inte kan fångas upp av utrustningens rörliga delar.
10. Undvik plötslig start. Se till att på/av-knappen är inställd på OFF innan tillbehör monteras.
11. Säkerställ en bra arbetsställning där kontroll över utrustningen och arbetsstycket bibehålls.
12. Inspektera utrustningens rörliga delar och anslutningar för skador och slitage före varje användning. Använd aldrig skadad utrustning innan den har reparerats. Byt ut skadade komponenter.



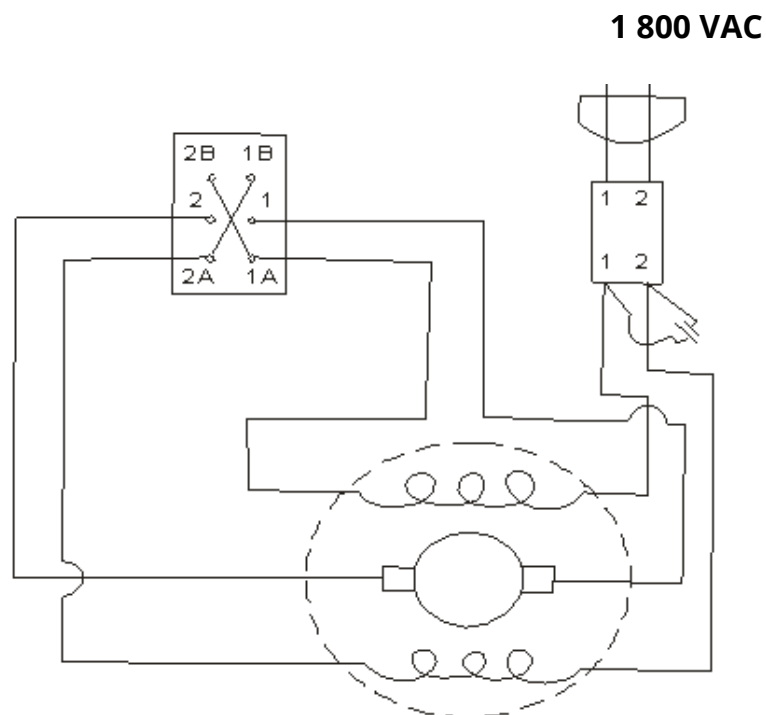
## Tekniska data

<b>Gängade brickor</b>	1/2 tum - 3/4 tum - 1 tum -1 1/4 tum
Motor	1 800W, 220V~/50Hz
Kontakt	Tunglastomkopplare, komplett med säkerhetslås, huvudströmbrytare och framåt/backomkopplare.
<b>Ljud uppmätt utan belastning</b>	Ljudtrycksnivå: 95,2dB(A) Ljudeffektnivå: 106,2 dB (A)
<b>Vibrationer mätt utan belastning</b>	<b>&lt;1 034 m/s<sup>2</sup></b>
Mått	500 x 180 x 90 mm
Vikt	6,2 kg.

## Driftsförhållanden

- A. Driftstemperatur -15°C till 40°C
- B. Luftfuktighet max. 90 % (25°C)

## Kopplingsschema



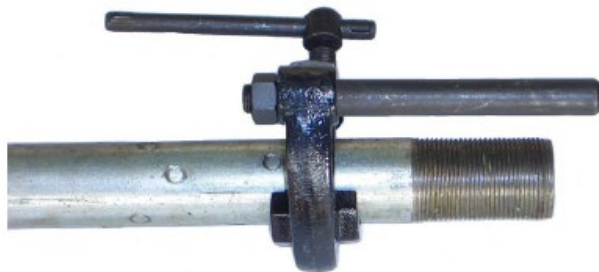
## Bruksanvisning

1. Tryck ner tråden på den gängade brickan och för in den i trådkärarens snäckväxel tills den sitter fast i fjädern.



**VIKTIGT** – Växellådan ska smörjas med en fettspruta före idrifttagning och därefter med 30 dagars intervall. Använd universalfett.

2. Fäst röret på rörklämman.
3. Placera rörklämman på röret så att rörklämman är parallell med röret enligt bilden.



Håll stadigt i trådkärarens handtag med en hand och tryck på med hjälp av vridmoment.

4. Placera den gängade brickan på ena sidan av röret för att säkerställa att trådkäraren är korrekt placerad på stödarmen. Se till att den gängade brickan roterar medurs vid skärning. När du håller trådkäraren med ena handen innan du placerar trådbrickan nära röret, starta maskinen och tryck på trådbrickan med den andra handen tills två till tre trådar har klippts av. Släpp sedan trycket.



**Observera: Se till att det finns tillräckligt med skärolja vid skärning av i röret.**



5. Slå på strömbrytaren och skär av tråden. Stäng av strömbrytaren och sätt i på baksidan.



**VARNING - Håll stadigt i handtaget för att motstå startmomentet.**

## Säkerhetsanvisningar vid användning

1. Trådkäraren är avsedd för trådkärning. Se till att följa riktlinjerna i bruksanvisningen för att undvika olyckor.
2. Det är förbjudet att använda trubbiga eller skadade gängade brickor.
3. Fäst trådkäraren med stödarmarna för att ha bästa möjliga kontroll över utrustningen.
4. Använd inte trådkäraren om strömbrytaren är skadad.
5. Se till att handtaget hålls torrt och rent och fritt från olja eller annat smörjmedel.
6. Fäst arbetsstycket på en stabil yta med ett skruvstöd eller motsvarande. Håll inte arbetsstycket med händerna. Låt inte arbetsstycket vila mot operatören. Otillräcklig fastspänning kan leda till förlust av kontroll över arbetsstycket.
7. Tryck inte på verktyget. Använd korrekt verktyg.
8. Koppla bort strömförsörjningen före justering, byte eller fastsättning av arbetsstycken. Denna säkerhetsåtgärd kommer att förhindra oavsiktlig start av maskinen.
9. Förvara utrustningen utom räckhåll för barn och låt inte personer utan kunskap om utrustningen hantera den.
10. Håll utrustningen väl underhållen, se särskilt till att den gängade brickan är vass.

## Underhåll och förvaring

### Underhåll



#### **VARNING**

Se till att stänga av utrustningen innan underhåll utförs.

### Byte av kolborstar

Kolborsten ska inspekteras varannan månad och bytas ut om mer än ¼ är bortslitet

1. Ta bort kolborstskyddet på varje sida av motorkåpan genom att vrida dem moturs med en lämplig skruvmejsel.
2. Ta bort kulborstarna.
3. Sätt i nya kulborstar. Byt alltid ut båda borstarna samtidigt.
4. Skruva på kolborstskyddet igen.

### Smörjning av växellåda

Växellådan ska smörjas med en fettspruta före idrifttagning och därefter med 30 dagars intervall. Använd universalfett.

### Rengöring

Se till att rengöra utrustningen regelbundet – ta bort avlagringar och annan smuts med en mjuk borste och ev. en fuktig trasa.

### Förvaring

Utrustningen ska förvaras rent och torrt och utom räckhåll för barn. Smörj skärhuvudena och klubban så att det blir en tunn rostskyddsfilm på dem.



#### **VIKTIGT**

Om utrustningen utsätts för fukt kan det orsaka elektriska stötar och därmed personskada.

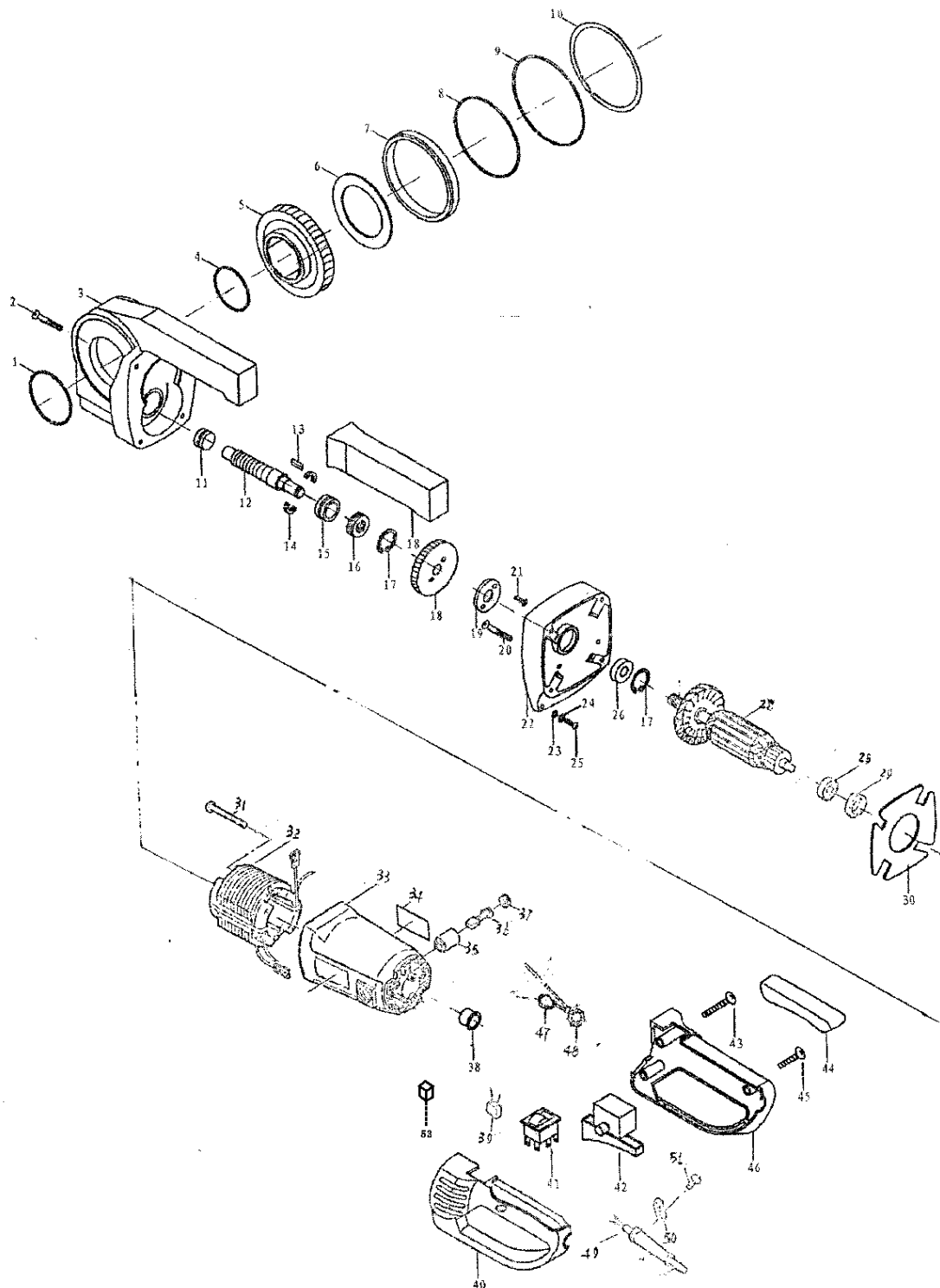
## **Bortskaffande**

Utrustningen bortskaffas enligt gällande lokala föreskrifter.

## Felsökning

Fel	Orsak	Åtgärd
Motorn går inte	Trådkäraren är inte ansluten till strömförsörjningen.	Sätt stickkontakten i stickuttaget.
	Säkringen har gått eller relät har stängts av.	Kontrollera och vid behov byt ut säkringen.
	Kolborstarna har inte kontakt med rotorn.	Kontrollera borstarna och byt ut dem om de är slitna eller skadade.
Motorn klarar inte belastning	Trubbig gängad bricka leder till överbelastning.	Byt ut den gängade brickan.
	Tråden skärs inte tillräckligt bra.	Använd skärolja.
Gnistor från motorn	Det finns en lös anslutning mellan kolborstarna.	Dra åt skruvarna för att säkerställa att kolborsten är ansluten till likriktaren.
Gängade brickor skär inte	Den trubbiga brickan är matt eller skadad	Byt ut den gängade brickan.
	Maskinen vrids i fel riktning.	Kontrollera kontakten fram/bak.
	Den gängade brickan är inte korrekt isatt.	Sätt i den gängade brickan korrekt.
Tråden är skadad.	De gängade brickorna är trubbiga.	Byt ut den gängade brickan.
	De gängade brickorna är inte placerade i rätt ordning.	Placera brickorna i rätt ordning.
	Rören uppfyller inte kraven.	Använd endast rör av hög kvalitet.
	Otillräcklig eller dålig skärning	Använd tillräckligt med skärolja.
Stödarmen vrids när tråden skärs	Stödarmens klor är inte rena eller täckta med smuts.	Rengör med stålborste.
Den gängade brickan kan inte bytas ut	Det finns avlagringar i skårorna.	Borsta bot avlagringarna. Använd eventuellt en stålborste.

## Sprängskiss



## EU-försäkran om överensstämmelse

<b>EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b> 	
Tillverkare: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 <a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a>	
Härmed förklara att följande maskin:	<i>Rörgångsskärarsats 1800W PL art. 9065040</i>
Type / modell:	<i>P30A</i>
Överensstämmer med följande direktiv:	<i>2006/42/EEC</i>
Tillämpade standarder och normer:	<i>EN 62841-1:2015 EN 62841-2-9:2015</i>
Datum och signatur:	<i>Vejen d. 21-01-2022</i>  P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør 

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska parametrar och specifikationer utan föregående meddelande.



D

# Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen  
Bedienungsanleitung)



## Rohrgewindeschneidsatz – Artikelnr. 9065040

**Beschreibung:** Leistungsstarker, elektrischer Rohrgewindeschneider, 230 V, mit 1800-W-Motor. Der Gewindeschneider verfügt über Vor- und Rückwärtslauf und wird in einem praktischen Koffer mit vier verschiedenen Schneideisen und einer Rohrzwinge geliefert. Die Schneideisen eignen sich für Rohre von  $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{3}{4}$  und  $1 \frac{1}{4}$  Zoll.

**Einsatzbereiche:** Der Gewindeschneider ist zum Schneiden von Gewinden an Eisen- und Kunststoffrohren mit Standard-Rohrdurchmessern vorgesehen. Er kann nicht für Edelstahl und vergleichbares Material verwendet werden.

**Vorgesehene Verwendung:** Die Maschine darf ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben verwendet werden. Jede andere Art der Verwendung gilt als unzulässig.

### Inhalt

Einleitung .....	2
Allgemeine Informationen .....	2
Allgemeine Verhaltensregeln .....	4
Technische Daten.....	5
Betriebsbedingungen.....	5
Schaltplan .....	5
Bedienungsanleitung .....	6
Sicherheitsanweisungen für die Verwendung.....	7
Wartung und Lagerung.....	8
Wartung.....	8
Auswechseln der Kohlebürsten.....	8
Schmieren des Getriebes .....	8
Reinigung .....	8
Lagerung .....	8
Entsorgung .....	9
Fehlerbehebung .....	10
Explosionszeichnung.....	11
EU-Konformitätserklärung.....	12

## ACHTUNG



**Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts diese Bedienungsanleitung sorgfältig. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Verbrennungen und anderen Verletzungen führen.**

## Einleitung

Diese Bedienungsanleitung enthält eine Beschreibung der Maschine, die notwendigen Anweisungen für ihren sicheren und ordnungsgemäßen Einsatz sowie Richtlinien für ihre tägliche und regelmäßige Wartung.

Der Besitzer der Maschine (gegebenenfalls der Arbeitgeber) muss sicherstellen, dass jeder, der diese bedient, pflegt, wartet oder repariert, zuvor diese Bedienungsanleitung gelesen hat.



Es empfiehlt sich, ausschließlich Originalersatzteile und -zubehör zu verwenden. Die Verwendung nicht-originaler Ersatzteile kann gefährlich sein und die Lebensdauer und Leistung der Maschine verringern. Außerdem kann die Garantie ungültig werden.

Wenden Sie sich an den Lieferanten, wenn es Unklarheiten zum Inhalt dieser Bedienungsanleitung gibt.

## Allgemeine Informationen

Die Bedienungsanleitung ist entscheidend für den sicheren Betrieb dieser Maschine und muss zusammen mit dieser aufbewahrt werden. Alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung müssen vor Inbetriebnahme der Maschine **GELESEN**, **VERSTANDEN** und dann stets **INGEHALTEN** werden.

Abbildungen in der Bedienungsanleitung können vom gelieferten Produkt abweichen.

Die Bedienungsanleitung wurde gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und den maßgeblichen technischen Normen erstellt.

Die Maschine ist mit Sicherheitsschildern ausgestattet, welche gepflegt und gewechselt werden müssen, wenn sie nicht mehr lesbar sind.



In der Betriebsanleitung dient dieses Symbol in Verbindung mit den Wörtern **GEFAHR**, **ACHTUNG** und **WARNUNG** zum Hinweis auf die Sicherheit und den Betrieb der Maschine. Es ist wichtig, alle angegebenen Anweisungen einzuhalten.

## Allgemeine Verhaltensregeln



1. Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet ist. Unordnung und schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Materialien. Funken von Elektrowerkzeugen könnten sonst eine Explosion verursachen.
3. Halten Sie Kinder und Unbefugte fern, solange die Maschine in Betrieb ist. Unaufmerksamkeit kann zu Unfällen führen.
4. Unbefugte dürfen den Rohrgewindeschneider und seine Anschlüsse nicht berühren. Diese Vorsichtsmaßnahme kann das Unfallrisiko verringern.
5. Der Stecker darf nur von einem Fachmann ausgetauscht werden.
6. Setzen Sie den Rohrschneider nicht Regen oder feuchter Umgebung aus. Wenn das Gerät nass wird, kann es zu einem Stromschlag kommen.
7. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung mit den technischen Vorgaben auf dem Typenschild übereinstimmt. Abweichungen können zu einem elektrischen Schlag oder zu Verbrennungen führen.
8. Das Gerät darf nur von Personen verwendet werden, die sich damit auskennen und damit konzentriert arbeiten. Ablenkungen zu Unfällen führen.
9. Vermeiden Sie, dass Haare, Kleidung, Handschuhe und dergleichen von den beweglichen Teilen des Geräts erfasst werden können.
10. Vermeiden Sie einen plötzlichen Start der Maschine. Vergewissern Sie sich, dass der Ein-Aus-Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie Zubehör installieren.
11. Achten Sie auf eine gute Arbeitshaltung, um die Kontrolle über das Gerät und das Werkstück zu behalten.
12. Überprüfen Sie die beweglichen Teile und Anschlüsse des Geräts vor jedem Gebrauch auf Schäden und Verschleiß. Benutzen Sie beschädigte Geräte niemals, bevor sie repariert sind. Tauschen Sie beschädigte Bauteile aus.

## Technische Daten

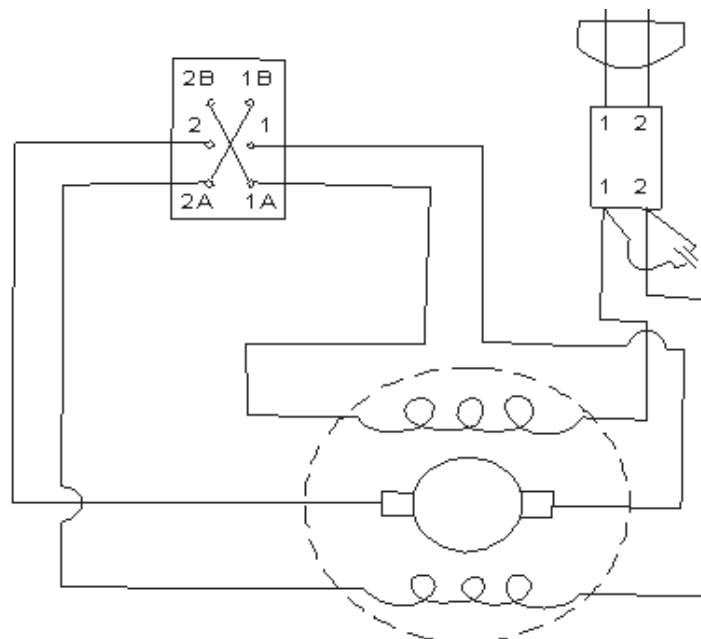
<b>Schneideisen</b>	½ – ¾ – 1 – 1 ¼ Zoll
Motor	1800 W, 220 V Wechselspannung, 50 Hz
Schalter	Schwerlastschalter mit Sicherheitsschloss, Ein-Aus-Schalter und Vorwärts-Rückwärts-Schalter.
<b>Geräuschmessung ohne Last</b>	Schalldruckpegel: 95,2 dB(A) Schalleistungspegel: 106,2 dB(A)
<b>Ohne Last gemessene Schwingungen</b>	<b>&lt;1,034 m/s<sup>2</sup></b>
Abmessungen	500 × 180 × 90 mm
Masse	6,2 kg

## Betriebsbedingungen

- A. Betriebstemperatur -15 °C bis 40 °C
- B. Luftfeuchtigkeit höchstens 90 % (bei 25 °C)

## Schaltplan

### 1800 V Wechselspannung



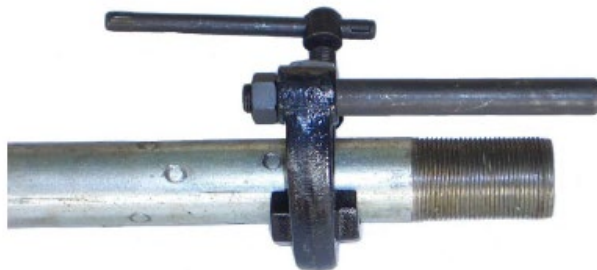
## Bedienungsanleitung

1. Schieben Sie das genutete Teil des Schneideisens in den Schneckentrieb des Gewindeschneiders, bis es fest in der Feder sitzt.



**ACHTUNG** – Das Getriebe muss vor Ingebrauchnahme und dann alle dreißig Tage mit einer Fettpistole geschmiert werden. Verwenden Sie Universalfett.

2. Befestigen Sie das Rohr fest in der Rohrzwinge.
3. Setzen Sie die Rohrzwinge so an das Rohr, dass die Führung der Rohrzwinge wie abgebildet parallel zum Rohr verläuft.



Halten Sie den Griff des Gewindeschneiders mit einer Hand fest, um dem Drehmoment entgegenzuwirken.

4. Setzen Sie das Schneideisen an einer Seite des Rohrs an und achten Sie darauf, dass die Führung korrekt im Gewindeschneider positioniert ist. Achten Sie darauf, dass sich das Schneideisen beim Schneiden im Uhrzeigersinn dreht. Halten Sie den Gewindeschneider mit einer Hand, setzen Sie das Schneideisen dicht an das Rohr, starten Sie die Maschine und üben Sie mit der anderen Hand Druck auf das Schneideisen aus, bis zwei bis drei Umdrehungen geschnitten sind. Fahren Sie dann ohne Druck fort.



**Hinweis: Achten Sie darauf, dass beim Schneiden des Gewindes am Rohr ausreichend Bearbeitungsöl zur Verfügung steht.**



5. Schalten Sie den Schalter ein und schneiden Sie das Gewinde. Schalten Sie den Schalter aus und den Rückwärtsgang ein.



**WARNUNG – Halten Sie den Griff kräftig fest, um das Anlaufmoment auszugleichen.**

## Sicherheitsanweisungen für die Verwendung

1. Der Gewindeschneider ist nur zum Schneiden von Gewinden bestimmt. Beachten Sie unbedingt die Hinweise in der Bedienungsanleitung, um Unfälle zu vermeiden.
2. Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Schneideisen.
3. Fixieren Sie den Gewindeschneider mit der Führung, um das Gerät bestmöglich unter Kontrolle zu haben.
4. Verwenden Sie den Gewindeschneider nicht, wenn der Ein-Aus-Schalter beschädigt ist.
5. Achten Sie darauf, dass der Griff immer trocken und sauber und frei von Öl oder anderen Schmiermittelrückständen ist.
6. Befestigen Sie das Werkstück mit einer Schraubzwinde oder dergleichen auf einer stabilen Oberfläche.  
Halten Sie das Werkstück nicht mit den Händen fest. Stützen Sie das Werkstück nicht mit ihrem Körper. Spannen Sie das Werkstück gut ein, um die Kontrolle darüber zu behalten.
7. Üben Sie keinen Druck auf das Werkzeug aus. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug.
8. Trennen Sie die Stromzufuhr, bevor Sie Werkstücke einrichten, wechseln oder befestigen. Diese Sicherheitsmaßnahme verhindert unbeabsichtigtes Starten der Maschine.
9. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, nicht damit hantieren.
10. Achten Sie darauf, dass das Gerät gut gewartet ist und insbesondere das Schneideisen scharf ist.

## Wartung und Lagerung

### Wartung



#### **ACHTUNG**

Schalten Sie das Gerät vor der Durchführung von Wartungsarbeiten unbedingt aus.

### Auswechseln der Kohlebürsten

Die Kohlebürsten müssen alle zwei Monate überprüft und ersetzt werden, wenn sie zu mehr als einem Viertel abgenutzt sind.

1. Entfernen Sie die Kohlebürstenabdeckung an beiden Seiten der Motorabdeckung, indem Sie diese mit einem geeigneten Schraubendreher gegen den Uhrzeigersinn herausdrehen.
2. Nehmen Sie die Kohlebürsten heraus.
3. Setzen Sie die neuen Kohlebürsten ein. Tauschen Sie immer beide Bürsten gleichzeitig aus.
4. Schrauben Sie die Kohlebürstenabdeckung wieder fest.

### Schmieren des Getriebes

Das Getriebe muss vor der Ingebrauchnahme und danach alle dreißig Tage mit einer Fettpistole geschmiert werden. Verwenden Sie Universalfett.

### Reinigung

Achten Sie darauf, das Gerät regelmäßig zu reinigen – entfernen Sie Grate und andere Verunreinigungen mit einer weichen Bürste und eventuell mit einem feuchten Tuch.

### Lagerung

Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern. Fetten Sie die Schneidköpfe und den Gewindeschneidhalter ein, sodass ein dünner Rostschutzfilm darauf entsteht.



#### **ACHTUNG**

Wenn das Gerät Feuchtigkeit ausgesetzt wird, kann es zu Stromschlägen und damit zu Verletzungen kommen.



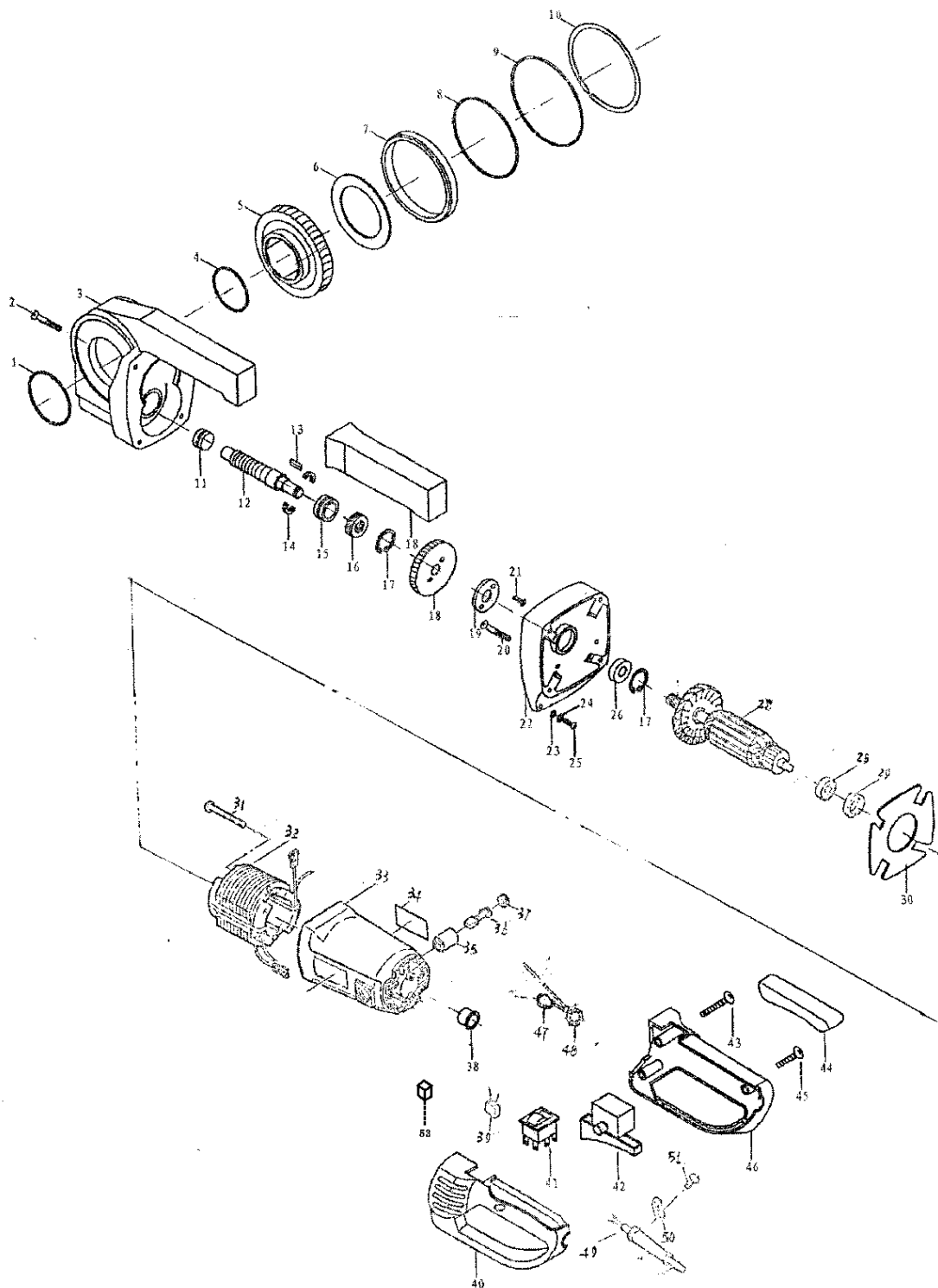
## Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät gemäß den geltenden örtlichen Richtlinien.




## Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Der Motor läuft nicht	Der Gewindeschneider ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
	Die Sicherung ist durchgebrannt oder das Relais abgeklemmt.	Prüfen Sie die Sicherung und ersetzen Sie sie gegebenenfalls.
	Die Kohlebürsten haben keinen Kontakt zum Rotor.	Prüfen Sie die Bürsten und ersetzen Sie diese, wenn sie abgenutzt oder beschädigt sind.
Der Motor ist der Belastung nicht gewachsen	Stumpfes Schneideisen führt zu Überlastungen.	Ersetzen Sie das Schneideisen.
	Unzureichende Qualität des Gewindes.	Verwenden Sie Bearbeitungsöl.
Funken aus dem Motor	Die Kohlebürsten haben keinen festen Kontakt.	Ziehen Sie die Schrauben an, um sicherzustellen, dass die Kohlebürsten Kontakt zum Gleichrichter haben.
Das Schneideisen schneidet nicht	Das Schneideisen ist stumpf oder beschädigt	Ersetzen Sie das Schneideisen.
	Die Maschine dreht sich in die falsche Richtung.	Prüfen Sie den Vorwärts-Rückwärts-Schalter.
	Das Schneideisen ist nicht korrekt eingesetzt.	Setzen Sie das Schneideisen richtig ein.
Das Gewinde ist beschädigt	Das Schneideisen ist stumpf.	Ersetzen Sie das Schneideisen.
	Die Schneideisen wurden nicht in der richtigen Reihenfolge eingesetzt.	Setzen Sie die Schneideisen in der richtigen Reihenfolge ein.
	Die Rohre entsprechen nicht den Anforderungen.	Verwenden Sie nur hochwertige Rohre.
	Unzureichender oder schlechter Schnitt	Verwenden Sie ausreichend Bearbeitungsöl.
Die Führung dreht sich beim Gewindeschneiden	Die Greifer der Führung sind nicht sauber oder mit Schmutz bedeckt.	Mit Drahtbürste reinigen.
Das Schneideisen lässt sich nicht auswechseln	In den Rillen befinden sich Grate.	Bürsten Sie die Grate ab. Verwenden Sie nötigenfalls eine Stahlbürste.

## Explosionszeichnung



## EU-Konformitätserklärung

<b>EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b>		
Hersteller: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 <a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a>		
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	<i>Rohrgewindeschneidesatz 1800W PL Artikelnummer 9065040</i>	
Typ / Modell:	<i>P30A</i>	
Entspricht den folgenden Richtlinien:	<i>2006/42/EEC</i>	
Angewandte Standards und Normen:	<i>EN 62841-1:2015 EN 62841-2-9:2015</i>	
Datum und Unterschrift:	<i>Vejen d. 21-01-2022</i>	
	<i>P. Lindberg A/S</i>  <i>Erik T Lauritsen Direktør</i>	

Wir behalten uns das Recht vor, technische Parameter und Daten dieses Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

**Pipe threader with die set - Item no. 9065040**

**Description:** Powerful electric pipe threader, 230 V with 1800 W motor. The pipe threader has a forward/reverse function and is supplied in a handy case and includes four different threading dies and a pipe clamp. Threading die sizes: 1/2", 3/4", 1" and 1 1/4".

**Applications:** The pipe threader is designed to cut threads in standard pipe sizes in galvanised iron and plastic. It cannot be used on stainless steel or similar.

**Intended use:** Use the machine only as described in this user manual. All other use is deemed incorrect.

**Contents**

Introduction.....	2
General information.....	2
General precautions.....	3
Technical specifications.....	4
Operating conditions.....	4
Electrical diagram.....	4
User manual.....	5
Safety instructions during operation.....	6
Maintenance and storage.....	7
Maintenance.....	7
Replacement of carbon brushes.....	7
Lubricating the gearbox.....	7
Cleaning.....	7
Storage.....	7
Disposal.....	8
Troubleshooting.....	9
Exploded-view drawing.....	10
EU Declaration of Conformity.....	11

## WARNING



**Read the user manual thoroughly before using the equipment.  
Failure to follow the instructions may lead to electric shock, burns  
and other personal injuries.**

## Introduction

This user manual contains a description of the machine and instructions necessary to operate the machine safely and correctly. It also contains the instructions for the daily and periodic maintenance of the machine.

It is the responsibility of the employer (the machine owner) to ensure that anyone who operates the machine or carries out maintenance or repairs on the machine has read the user manual.



It is recommended that only original spare parts and accessories are used. The use of non-original parts can be hazardous and reduce the lifetime and performance of the machine. The use of non-original parts may void the machine's warranty.

If uncertainty arises concerning the information in the user manual, please contact the supplier.

## General information

The user manual is important for the safe operation of the machine and must always accompany the machine. **READ, UNDERSTAND AND FOLLOW** the instructions in the user manual before taking the machine into use.

The illustrations used in the user manual may differ from the actual delivered equipment.

The user manual was devised in accordance with the EC Machinery Directive 2006/42/EC and relevant technical standards.

The machine is equipped with safety labels, which must be maintained and replaced when they are no longer legible.



This symbol together with the signal words: **DANGER, IMPORTANT, WARNING** is used in the user manual to draw attention to the machine's safety and operation. It is important that all of the stated guidelines are followed.

## General precautions



1. Ensure that the work area is clean and well lit. Messy environments and poor lighting can lead to accidents.
2. Do not use the equipment in the vicinity of combustible or explosive materials. Sparks from electrical tools can cause an explosion.
3. Keep children and unauthorised persons at a safe distance when operating the machine. Distractions or interruptions can lead to accidents.
4. Unauthorised persons may not touch the pipe threader or its connections. This precaution can minimise the risk of accidents.
5. The plug may only be replaced by a qualified electrician.
6. Do not expose the pipe threader to rain or damp environments. If the equipment becomes wet it may lead to an electric shock.
7. Ensure that the power supply is suitable for the machine's technical specifications. Failure to ensure this can lead to electric shock or burns.
8. The equipment may only be operated by a person who can maintain focus and who knows what they are doing. Distractions can lead to accidents.
9. Ensure that hair, clothing, gloves etc., cannot become caught or trapped by the machine's moving parts.
10. Avoid sudden starts. Ensure that the ON/OFF button is set to OFF before fitting accessories.
11. Ensure you have a good working position, where you can keep control of the equipment and the workpiece.
12. Check the equipment's moving parts and connections for damage and wear before use. Never use damaged equipment. Only use the equipment after it has been repaired. Replace any damaged components.

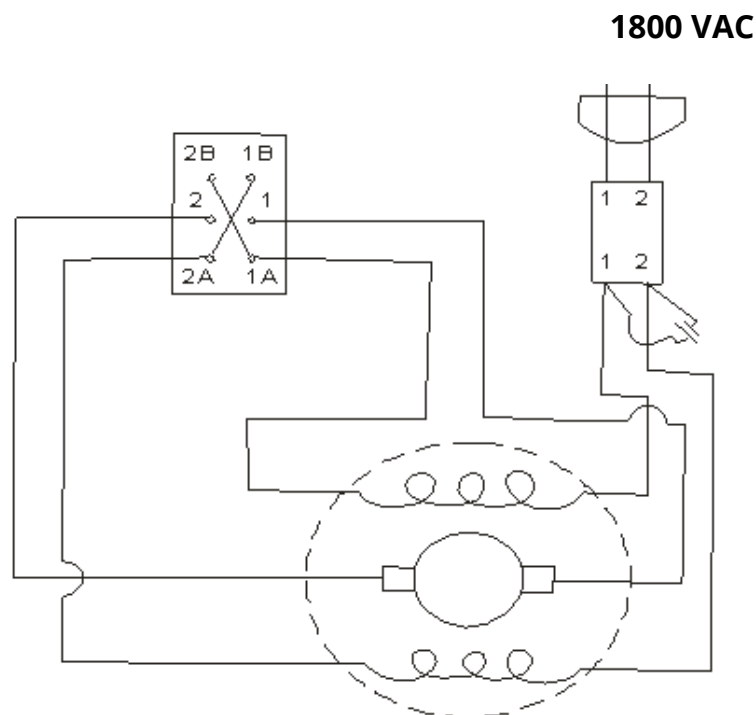
## Technical specifications

<b>Threading dies</b>	1/2"-3/4"-1"-1 1/4"
Motor	1800 W, 220 V~/50Hz
Switch	Heavy-load switch, complete with safety lock, ON/OFF switch and forward/reverse switch.
<b>Noise measured without load</b>	Sound pressure level: 95.2 dB(A) Sound power level: 106.2 dB(A)
<b>Vibrations measured without load</b>	< <b>1034 m/s<sup>2</sup></b>
Dimensions	500 x 180 x 90 mm
Weight	6.2 kg

## Operating conditions

- A. Operating temperature -15°C to +40°C
- B. Humidity max. 90% (25°C)

## Electrical diagram





## User manual

1. Press down the threading die's notch and set the threading die in the threading machine's worm gearing until it sits securely in the spring.



**IMPORTANT** – The gearbox must be lubricated using a grease gun before taking into use and then at intervals of 30 days. Use universal grease.

2. Set the pipe securely in the pipe clamp.
3. Set the pipe clamp on the pipe so that the pipe clamp's leg sits parallel to the pipe, as shown.



Keep a firm grip of the pipe threader's handle with one hand and exert pressure using torque.

4. Place the threading die on one side of the pipe and ensure that the pipe threader is in the correct position on the support arm. Ensure that the threading die rotates clockwise when threading. While holding the pipe threader with one hand, move the threading die close to the pipe, start the machine and apply inward pressure on the threading die with your other hand until 2–3 threads have been cut. Stop applying inward pressure.



**NB: Ensure that there is sufficient cutting oil present when cutting a thread in the pipe.**



5. Switch on and cut the thread. Switch off and set to reverse.



**WARNING - Keep a firm grip of the handle to counteract the start torque.**

## Safety instructions during operation

1. The pipe threader is designed to cut threads. Always follow the guidelines in the user manual to avoid accidents.
2. It is forbidden to use blunt or damaged threading dies.
3. Secure the pipe threader using the support arms to get the best possible control of the equipment.
4. Do not use the pipe threader if the ON/OFF switch is damaged.
5. Ensure that the handle is always kept clean and dry and it is without any oil or lubricant residues.
6. Secure the workpiece on a stable surface using a vice or similar.  
Do not hold the workpiece by the hands. Do not let the workpiece rest against the operator. Failure to secure sufficiently can lead to loss of control of the workpiece.
7. Do not exert pressure on the tool. Use the correct tools.
8. Disconnect power before adjusting, replacing or securing the workpiece. These safety instructions will prevent unintentional starting of the machine.
9. Keep the equipment out of the reach of children and never allow persons who are unfamiliar with the equipment to handle the equipment.
10. Keep the equipment in good working order and ensure in particular that the threading dies are sharp.

## Maintenance and storage

### Maintenance



#### **WARNING**

Always switch off the equipment before carrying out maintenance.

### Replacement of carbon brushes

The carbon brushes should be inspected every other month and replaced if more than 1/4 worn away.

1. Remove the carbon brush cover on each side of the motor cover by turning each of them anticlockwise using a suitable screwdriver.
2. Remove the carbon brushes.
3. Insert new carbon brushes. Always replace both brushes at the same time.
4. Screw the carbon brush covers back on again.

### Lubricating the gearbox

The gearbox must be lubricated using a grease gun before taking into use and thereafter at intervals of 30 days. Use universal grease.

### Cleaning

Ensure that the equipment is cleaned regularly – remove burrs and other dirt using a soft brush and if required, a damp cloth.

### Storage

Store the equipment in a clean and dry place out of the reach of children. Lubricate the cutting heads and die stock so that there is a thin layer of rust-prevention on them.



#### **IMPORTANT**

If the equipment is exposed to moisture it can lead to electric shock and personal injury.

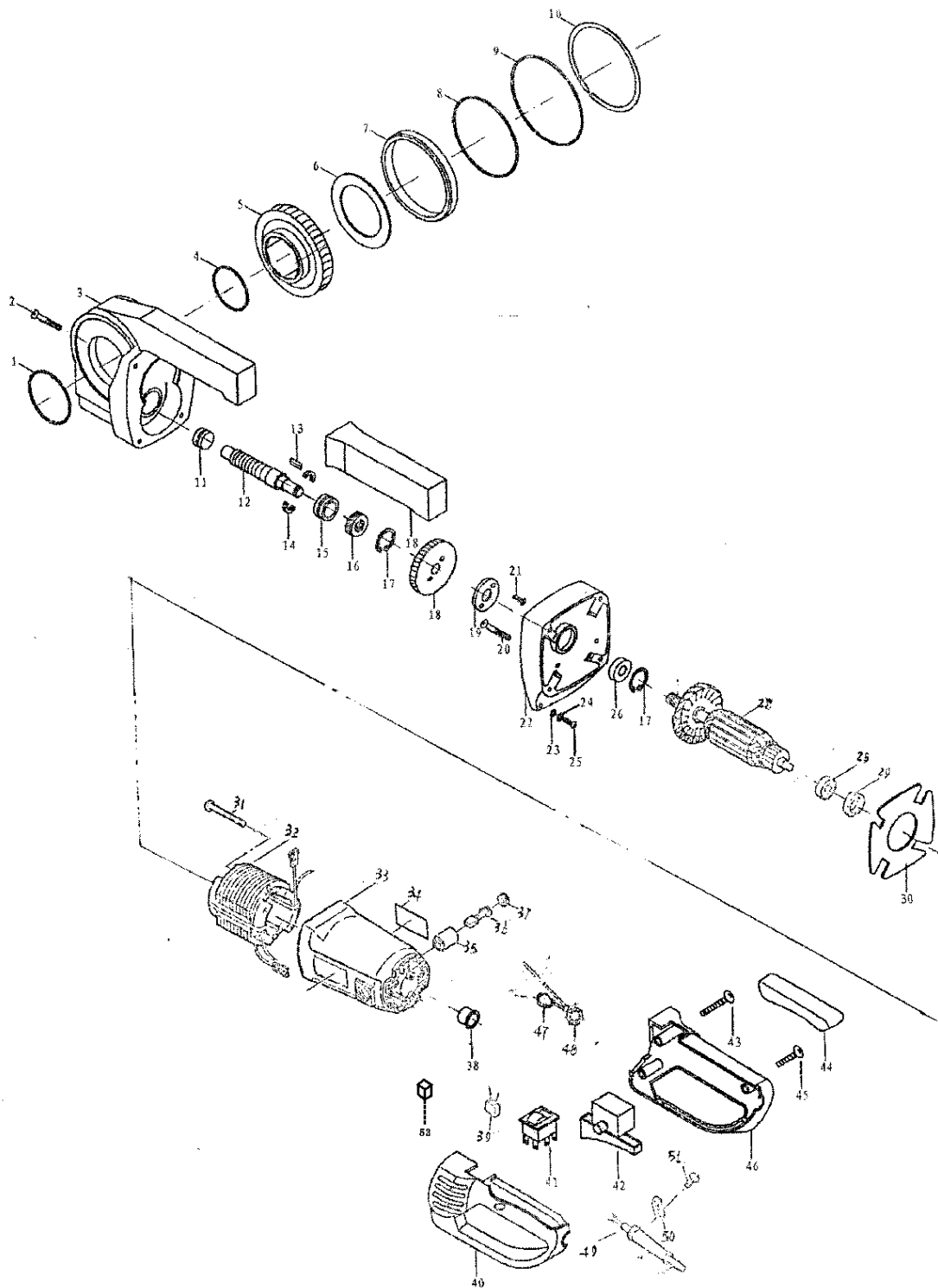
## Disposal

The equipment be disposed of in accordance with applicable local regulations.




## Troubleshooting

Fault	Cause	Solution
Motor does not run	The pipe threader is not connected to a power supply.	Insert the plug into the power socket.
	The fuse has blown or a relay has tripped.	Check and if required, replace the fuse.
	The carbon brushes are not in contact with the rotor.	Check the brushes and replace if worn or damaged.
The motor is not powerful enough for the load.	Blunt threading dies lead to overloading.	Replace the threading die.
	The threading die does not thread the pipe well enough.	Use a cutting oil.
Sparks from the motor.	There is a loose connections between the carbon brushes.	Tighten the screws to ensure that the carbon brushes have connection to the rectifier.
The threading die does not thread the pipe.	The threading die is blunt	Replace the threading die.
	The machine rotates in the wrong direction.	Check the forward/reverse button.
	The threading die is not correctly in place.	Ensure that the threading die is correctly in place.
The threading die is damaged.	The threading die is blunt.	Replace the threading die.
	Threading dies are not placed in the correct sequence.	Place threading dies in the correct sequence (in accordance with their sequence codes).
	The pipes to not meet the requirements.	Only use high quality pipes.
	Insufficient or poor threading	Use sufficient cutting oil.
Support arm turns when the threading die cuts	The support arm's hook is not clean or is covered by dirt.	Clean with a wire brush.
The threading die cannot be replaced	There are burrs in the slots.	Brush the burrs away, If required, use a steel brush.

## Exploded-view drawing



## EU Declaration of Conformity

<b>EU DECLARATION OF CONFORMITY</b>		
<b>Manufacturer:</b>	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: <a href="mailto:salg@p-lindberg.dk">salg@p-lindberg.dk</a> CVR: 25903110 <a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a>	
Hereby declare that the following machine:	<i>Pipe threader set 1800W PL item no. 9065040</i>	
Type / model:	<i>P30A</i>	
Complies with the following directives:	<i>2006/42/EEC</i>	
Applied standards and norms:	<i>EN 62841-1:2015 EN 62841-2-9:2015</i>	
Date and signature:	<i>Vejen d. 21-01-2022</i>  P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør	
		

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notification.